

УДК 372.881.161.1

ББК 243: 37.016

DOI: 10.35211/2500-2635-2023-4-56-82-86

**ВНЕАУДИТОРНАЯ РАБОТА КАК ФАКТОР
СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ РЕЧЕВЫХ УМЕНИЙ
И НАВЫКОВ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ
(из опыта проведения фестиваля русской речи «Берега»)**

**EXTRACURRICULAR WORK AS A FACTOR
OF IMPROVING THE SPEECH SKILLS
OF FOREIGN STUDENTS (from the experience
of the festival of Russian language «Berega»)**

ВОРОБЬЕВА Галина Васильевна

Волгоградский государственный
технический университет,
Волгоград, Россия
E-mail: 79093882130@yandex.ru

ПТИЦЫНА Елена Александровна

Волгоградский государственный
технический университет,
Волгоград, Россия
E-mail: pea414@mail.ru

ХРИПУНОВА Елена Валерьевна

Волгоградский государственный
технический университет,
Волгоград, Россия
E-mail: elytsa@mail.ru

VOROBIEVA Galina V.

Volgograd State
Technical University,
Volgograd, Russia
E-mail: 79093882130@yandex.ru

PTITSYNA Elena A.

Volgograd State
Technical University,
Volgograd, Russia
E-mail: pea414@mail.ru

KHRIPUNOVA Elena V.

Volgograd State
Technical University,
Volgograd, Russia
E-mail: elytsa@mail.ru

Аннотация. Статья посвящена роли конкурсных этапов фестиваля русской речи «Берега» в развитии коммуникативных способностей, совершенствовании речевых умений и навыков иностранных студентов, проходящих обучение в российских вузах. Авторы отмечают, что, в полном соответствии со своим названием, фестиваль «Берега» объединяет людей, предоставляя участникам хорошие возможности для общения, интеракции. В работе подчеркивается важность на современном этапе комплексного образовательного процесса, который складывается как из учебных занятий, так из внеаудиторной деятельности. Такой подход стимулирует личностное развитие, повышает мотивацию студентов к глубокому изучению русского языка, способствует развитию творческой активности.

Особое внимание авторы статьи обращают на мнение о фестивале его непосредственных участников. Такой подход является актуальным, поскольку в научной литературе, посвященной подобной проблематике, прежде всего уделяется внимание точке зрения педагогов-организаторов мероприятий.

В статье подводятся итоги девятилетней работы фестиваля русской речи «Берега», намечаются перспективы развития этого проекта ФПИС ВолгГТУ. Принципиально важной авторам работы представляется организация межкультурного взаимодействия российских и иностранных студентов.

Ключевые слова: фестиваль, русский язык как иностранный, языковая среда, мотивация, коммуникация.

Abstract. The article is devoted to the role of the competitive stages of the festival of Russian language «Berega» in the development of communicative abilities, improving the speech skills of foreign students studying at Russian universities. The authors note that, in full accordance with its name, the festival «Berega» unites people, providing participants with good opportunities for communication and interaction. The article emphasizes the importance in the modern world of a comprehensive educational process, which consists of both academic classes and extracurricular activities. This approach stimulates personal development, increases students' motivation to study the Russian language in depth, and promotes the development of creative activity.

The authors of the article pay special attention to the opinion of its direct participants about the festival. This approach is relevant, because in the special literature devoted to such problems, first of all attention is paid to the point of view of teachers-organizers of events.

The article summarizes the results of the nine-year work of the festival of Russian language «Berega», outlines the prospects for the development of this project of the VSTU. Fundamentally important to the authors of the work is the organization of intercultural interaction between Russian and foreign students.

Keywords: festival, Russian as a foreign language, language environment, motivation, communication.

Как известно, эффективное освоение иностранного языка невозможно без полноценного погружения в соответствующую языковую среду. Возможности коммуникации в современном мире представляются практически безграничными; человек получает информацию быстро, в значительном объеме, по самым разным каналам. «В современном социокультурном пространстве объективно сосуществуют амбивалентные тенденции: глобализация, интеграция языков и культур и стремление к национальной самоидентификации, сохранению культурной идентичности. Обозначенное положение предполагает необходимость определения личностных ориентиров, духовно-нравственных координат» (Шаталова 2022: 107). В этой ситуации обучение иностранному языку, без сомнения, выступает сложным процессом, составляющие которого – и непосредственно аудиторные традиционные занятия, и огромный пласт того, что вне расписания, – оказываются равноценно значимыми. «Анализ применения воспитательной работы в процессе обучения иностранных учащихся русскому языку демонстрирует значимую роль внеаудиторных воспитательных мероприятий в повышении мотивации к более глубокому изучению русского языка и культуры России. Таким образом, они эффективнее подготавливаются к общению на русском языке с выражением собственных мыслей и чувств» (Дмитриева 2022: 12). Одной из важных форм погружения в языковую среду являются конкурсы и олимпиады. «The Olympiads are an excellent form of extracurricular work with foreign students, which allows not only to test the creativity of students, the level of formation of their language and professional competence, but also to increase significantly the motivation to study Russian» (Sergeeva, Ukhnyalova 2022: 91).

В течение последних девяти лет Волгоградский государственный технический университет проводит фестиваль русской речи иностранных студентов «Берега», в котором принимают участие не только представители волгоградского региона, но и граждане зарубежных государств, обучающиеся в вузах Москвы, Санкт-Петербурга, Калмыкии, Пензы, Уфы, Тамбова, Томска и других российских городов. Студенты соревнуются в письменном и устных конкурсах, представляют на сцене свои вузы, посещают экскурсии, мастер-классы, «круглые столы». Формат участия в фестивале может быть и заочным.

В полном соответствии со своим названием, фестиваль русской речи «Берега» объединяет людей, предоставляя участникам хорошие возможности для общения, совместной творческой деятельности, саморазвития. «Особенно актуально проведение таких мероприятий для иностранных студентов, так как у них появляется дополнительная возможность включиться в коммуникационный процесс на русском языке. Фестивали русской речи, олимпиады по русскому языку, разнообразные творческие языковые конкурсы стали неотъемлемой частью учебного процесса во многих вузах России» (Белоус 2019: 49). Интересным и актуальным представляется взгляд на фестиваль его непосредственных участников, так как зачастую при анализе результативности и преимуществ подобных мероприятий преобладает точ-

ка зрения организаторов, обусловленная педагогическим мастерством и накопленным опытом, но все же достаточно односторонняя.

Непосредственным материалом для данной статьи послужило анкетирование участников фестиваля разных лет из 30 стран мира (Азербайджан, Афганистан, Вьетнам, Гана, Гвинея-Бисау, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливан, Мали, Нигерия, Палестина, Сенегал, Сербия, Сирия, Туркменистан, Узбекистан, Чад, Эфиопия). Им было предложено оценить подготовленность мероприятия, проанализировать собственные впечатления от участия в конкурсах, сформулировать пожелания к организаторам.

Абсолютно все опрошенные отметили, что участие в Фестивале русской речи «Берега» запомнилось им: атмосфера мероприятия была познавательной, «незабываемой и чудесной», в памяти останутся экскурсии, моменты общения с новыми друзьями, «огонь в глазах». Конкуренция и «соревнование в знаниях» мотивировали к изучению русского языка, способствовали разрушению психологических барьеров, препятствующих свободной коммуникации. Здесь студенты солидарны с мнением преподавателей РКИ: «Использование различных языковых и речевых игр позволяет снять психологический барьер, стимулирует коммуникативные и познавательные потребности обучаемых» (Коломейцева, Шмалько-Затиная 2021: 124). Практика мультикультурного общения, использование русского как языка-посредника помогали самовыражению, презентации своей личности на русском языке.

Студенты, участвующие в фестивале, прошли отбор в предварительных конкурсах, показав свои знания. Они, как правило, имеют определенный языковой багаж: большинство опрошенных указывают владение тремя языками, но некоторые называют большее количество – и шесть, и семь языков. Анкетирование показало, что многие уже принимали участие в подобных мероприятиях, в числе которых называют и всероссийские фестивали, проходящие в Астрахани, Воронеже и т. д., и университетские олимпиады по русскому языку, и языковые конкурсы на родине. Этим студентам присущ потенциал, есть мотивация для личностного развития как в плане познания языка, так и в аспекте социализации в инокультурной среде.

Анализируя трудности, с которыми им пришлось столкнуться во время фестиваля, студенты не забывают и о том, что принесло пользу.

Говоря о проблемах, участники фестиваля чаще всего упоминают трудности и языкового плана (борьбу с фонетикой, грамматикой, орфоэпией и т. п.), и психологического плана (стресс и боязнь сцены; страх быть непонятым, поскольку выступать приходится на русском, изучаемом зачастую совсем недолго, языке; незнакомые ранее оппоненты).

Нельзя не отметить респондентов, которые не испытали каких-либо затруднений. Как правило, это студенты с хорошей языковой подготовкой, занявшие призовые места: «Я не могу сказать, что что-то было трудным или нет, я просто получал удовольствие от процесса подготовки» (Рейнальдо

Эскобар, Куба); «для меня ничего не было очень сложно» (Алекс Агнимел, Кот-д'Ивуар).

Говоря о пользе, которую принесло им участие в фестивале, студенты или обобщают («Все было очень полезным» (Ами Маулана, Индонезия), или останавливаются на конкретных моментах. «Участие в фестивале помогло мне узнать новые слова и улучшить мою манеру говорить» (Дадо Сангарэ, Мали). Как можно видеть, студентка решила конкретные языковые задачи, что положительно повлияло на владение русским языком в целом.

Многие студенты обращают внимание на социальные аспекты, говорят о приятных эмоциях, общении, что имеет большое значение и положительно влияет на процесс культурной адаптации. «Участие в фестивале дало мне очень хорошие эмоции и волнение. Я оказался успешным, получил мир воодушевления и многому научился» (Джейхун Захин, Афганистан).

Говоря о влиянии участия в фестивале на отношения с преподавателями и другими студентами, анкетированные на редкость единодушны. Они отмечают лучшее взаимопонимание, многие благодарны преподавателям за подготовку и поддержку. Очевидно, что внеаудиторная деятельность помогает студентам лучше узнать друг друга, а также дает им осознанное понимание механизма работы модели «наставник-ученик» в ее вузовском варианте. «Я открыл свой разум для разных восприятий мира и культур» (Александр Шаров, Коста-Рика).

Студентам было предложено оценить, было ли важным для них сравнение своего языкового уровня с возможностями других. Здесь мнения респондентов разошлись. Кто-то считал такое сравнение неважным, исходя из постулата об уникальности каждого индивидуума: «Все учатся по-разному и у каждого свои методы» (Архад Суалех, Кения). Кто-то указывает, в какой области это сопоставление важно: «Для меня сравнение заключалось в том, насколько хорошо я понимаю русских людей и насколько хорошо они понимают меня» (Мохамед Гуда, Египет). Для других же сравнение – инструмент для анализа собственных языковых способностей и мотивации работать дальше: «хотелось узнать, каков мой уровень по сравнению с другими, чтобы стать лучше», сообщили Бону Азатбаева из Туркменистана и Майя Ибрахим из Сирии.

Один из вопросов анкеты позволял предложить организаторам новые программы в рамках фестиваля. На этот вопрос были получены развернутые ответы, что показывает живой отклик респондентов. Большинство предложили конкурсы, не требующие предварительной подготовки, но предполагающие знание языка на достаточно высоком уровне: «определенные игры непосредственно на сцене», «блиц-опросы, не по грамматике, а жизненные», «конкурс рифмованных стихов, когда тема выбрана случайным образом». Интересными были также идеи «написать рассказы для детей», «разнообразить мероприятие просмотрами фильмов и после писать рецензии» (Жасурбек Хакимов, Узбекистан), проводить «больше мероприятий для знакомства и веселого времяпрепровождения». Поступили предложения задействовать в программе фестиваля не только иностранцев: «хо-

телось бы, чтобы русские студенты больше принимали участие в таких фестивалях». Привлечение российских студентов для совместных мероприятий – действительно важный аспект. «Во внеаудиторное время у студентов-иностранцев появляется возможность сотрудничества и общения в непринужденной обстановке с русскими студентами, что, в свою очередь, способствует формированию у них истинной внутренней мотивации к изучению русского языка, а также их аккультурации» (Дмитриева 2022: 10).

На вопрос, нужны ли такие фестивали иностранным студентам, абсолютно все участники анкетирования ответили положительно. Многие аргументировали свой ответ: «Это способ помочь нам совершенствоваться и учиться в более интерактивной и интересной форме», «организация таких научных и культурных программ вызовет интерес к изучению русского языка, знакомству с культурой русского народа», «такие фестивали могут стать мотивацией для дальнейшего обучения».

Таким образом, репрезентативный опрос, проведенный среди участников фестиваля русской речи «Берега» из 30 стран мира, показал, что сами студенты поддерживают проведение мероприятий подобного формата для иностранных учащихся. Фестиваль «Берега» вызывает у них неподдельный интерес; участие в этом внеаудиторном мероприятии положительно влияет на личностный рост студентов, развитие их языковых и коммуникативных навыков. Студенты-иностранцы получают стимул для решения различных учебных задач, глубже погружаются в мир русского языка, культуры, что способствует их успешной интеграции в жизнь российского общества.

ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ИСТОЧНИКИ

1. *Sergeeva, E. N.* Features of the content and organization of extracurricular activities in universities (on the example of the Russian as a foreign language Olympiad) / E. N. Sergeeva, E. A. Ukhalyova // *Research Result. Pedagogy and Psychology of Education*. – 2022. – Vol. 8, No. 2. – P. 84-93. – DOI 10.18413/2313-8971-2022-8-2-0-8.
2. *Белоус, Е. С.* VI фестиваль русской речи иностранных студентов «Берега»: в мире фольклора и фольклорных образов / Е. С. Белоус // *Актуальные вопросы профессионального образования*. – 2019. – № 2 (15) сентябрь. – С. 49–52.
3. *Дмитриева, Д. Д.* Влияние внеаудиторной воспитательной работы на интенсификацию обучения русскому языку как иностранному (на примере кафедры русского языка и культуры речи КГМУ) / Д. Д. Дмитриева // *Балтийский гуманитарный журнал*. – 2022. – Т. 11, № 3(40). – С. 9–12. – DOI 10.57145/27129780_2022_11_03_02.
4. *Коломейцева, Е. Б.* Игра-квест как метод активного обучения в РКИ / Е. Б. Коломейцева, С. А. Шмально-Затинацкая // *Проблемы современного педагогического образования*. – 2021. – № 72 – 2. – С. 124–127.
5. *Чигринова, Е. А.* Внеаудиторные мероприятия на русском языке как форма развития диалога культур / Е. А. Чигринова // *Интерриоризация профессиональных ценностей в процессе обучения иностранных студентов: материалы IX Междунар. научно-практич. конф., Волгоград, 03 февраля 2023 года*. – Волгоград: Волгоградский государственный медицинский университет, 2023. – С. 162–166.
6. *Шаталова, О. В.* Языковые аспекты развития международных отношений на основе принципов поликультурности / О. В. Шаталова // *Актуальные вопросы современной филологии и журналистики*. – 2022. – № 2(45). – С. 106–113.